



Oxford Cambridge and RSA

GCSE (9–1) Classical Greek

J292/01 Language

Friday 18 May 2018 – Afternoon

Time allowed: 1 hour 30 minutes


Do not use:

- a dictionary



First name										
Last name										
Centre number						Candidate number				

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Complete the boxes above with your name, centre number and candidate number.
- Answer **both** Section A **and** Section B.
- Write your answer to each question in the space provided. Additional paper may be used if necessary but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).
- Do **not** write in the barcodes.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **100**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- This document consists of **12** pages.

Answer both Section A and Section B.

SECTION A

Read Passage 1 and answer the questions.

Passage 1

The First Labours of Heracles

ὁ δὲ Ζεὺς, ὁ τῶν θεῶν βασιλεύς, εἶχεν ἰσχυρὸν υἱόν, Ἡρακλέα ὀνόματι. ἀλλὰ οὗτος ἡμίθεος ἦν καὶ διότι ἐβούλετο εἶναι θεὸς ἔδει αὐτὸν ποιεῖν ἀγῶνάς τινας. πρῶτον οὖν ἀπέκτεινε μέγιστον λέοντα, ὃν οὐδεὶς πρότερον οἶός τ' ἦν βλάπτειν.

ἔπειτα δὲ πρὸς ἄλλην γῆν ἀφικόμενος εἶδε τοὺς πολίτας μάλιστα πάσχοντας. οἱ δ' ἔπεισαν τὸν Ἡρακλέα βοηθεῖν ἑαυτοῖς, λέγοντες ὅτι ἡ Ἵδρα πολλοὺς ἀνθρώπους ἔφαγεν. ὁ μὲν οὖν Ἡρακλῆς, τὴν Ἵδραν εὐρών, τέσσαρας κεφαλὰς τῷ ξίφει ἔκοψεν, ὀκτῶ δὲ αὐθις ἐφύοντο. ἀλλὰ ὁ Ἡρακλῆς, τὰς νέας κεφαλὰς κόψας, τὰ τραύματα ἔκαυσεν καὶ οὕτω τὴν Ἵδραν διέφθειρεν. καὶ διὰ τοῦτο πάντες οἱ πολῖται σωθέντες ἐτίμησαν τὸν Ἡρακλέα ὡς θεόν.

5

Names

Ἡρακλῆς, Ἡρακλέους, ὁ (acc. Ἡρακλέα)
Ἵδρα, Ἵδρας, ἡ

Heracles
Hydra (a many-headed monster)

Words

ἡμίθεος, ἡμιθέου, ὁ
λέων, λέοντος, ὁ
φύομαι
τραῦμα, τραύματος, τό

demigod (half mortal, half god)
lion
I grow
wound

- 1 ὁ δὲ Ζεὺς, ὁ τῶν θεῶν βασιλεύς, εἶχεν ἰσχυρὸν υἱόν, Ἡρακλέα ὀνόματι (line 1): how is Zeus' son Heracles described?

..... [1]

3

- 2 ἀλλὰ οὗτος ἡμίθεος ἦν καὶ διότι ἐβούλετο εἶναι θεὸς ἔδει αὐτὸν ποιεῖν ἀγῶνάς τινας (lines 1–2): what did Heracles want to be?

..... [1]

- 3 πρῶτον οὖν ἀπέκτεινε μέγιστον λέοντα, ὃν οὐδεὶς πρότερον οἶός τ' ἦν βλάπτειν (line 3): what are we told about the lion which Heracles killed?

.....
..... [3]

- 4 ἔπειτα δὲ πρὸς ἄλλην γῆν ἀφικόμενος εἶδε τοὺς πολίτας μάλιστα πάσχοντάς (line 4): what did Heracles see when he came to a new land?

.....
..... [2]

- 5 οἱ δ' ἔπεισαν τὸν Ἡρακλέα βοηθεῖν ἑαυτοῖς, λέγοντες ὅτι ἡ Ἵδρα πολλοὺς ἀνθρώπους ἔφαγεν (lines 5–6):

(a) what did the people there persuade Heracles to do?

..... [1]

(b) what did they tell him the Hydra had done?

..... [2]

- 6 ὁ μὲν οὖν Ἡρακλῆς, τὴν Ἵδραν εὐρών, τέσσαρας κεφαλὰς τῷ ξίφει ἔκοψεν, ὀκτῶ δὲ αὐθις ἐφύοντο (lines 6–7): describe in detail what happened after Heracles found the Hydra.

.....
.....
..... [4]

- 7 ἀλλὰ ὁ Ἡρακλῆς, τὰς νέας κεφαλὰς κόψας, τὰ τραύματα ἔκαυσεν καὶ οὕτω τὴν Ἵδραν διέφθειρεν (lines 7–8): what did Heracles do to the wounds in order to destroy the Hydra?

..... [1]

- 8 καὶ διὰ τοῦτο πάντες οἱ πολῖται σωθέντες ἐτίμησαν τὸν Ἡρακλέα ὡς θεόν (lines 8–9): what did the citizens do to Heracles after they were saved?

..... [1]

- 9 For each of the Greek words below, give **one** English word which has been derived from the Greek word and give the meaning of the **English** word.

One has been done for you.

Greek Word:	ὀκτῶν
English Word:	<i>octagon</i>
Meaning of English Word:	<i>eight-sided shape</i>
Greek Word:	θεόν
English Word:
Meaning of English Word:
	[2]
Greek Word:	γῆν
English Word:
Meaning of English Word:
	[2]

5

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Answer **either** Question 10 or Question 11.

10 Answer the following questions based on part of the story you have already read.

ἔπειτα δὲ πρὸς ἄλλην γῆν ἀφικόμενος εἶδε τοὺς πολίτας μάλιστα πάσχοντας. οἱ δ' ἔπεισαν τὸν Ἡρακλέα βοήθειν ἑαυτοῖς, λέγοντες ὅτι ἡ Υδρα πολλοὺς ἀνθρώπους ἔφαγεν. ὁ μὲν οὖν Ἡρακλῆς, τὴν Υδραν εὐρών, τέσσαρας κεφαλὰς τῷ ξίφει ἔκοψεν, ὀκτῶ δὲ αὐθις ἐφύοντο.

Names

Ἡρακλῆς, Ἡρακλέους, ὁ (acc. Ἡρακλέα)
Υδρα, Υδρας, ἡ

Heracles
Hydra (a many-headed monster)

Words

φύομαι

I grow

(a) Pick out a **preposition** in line 1.

..... [1]

(b) πολίτας (line 1): identify the **case** of πολίτας **and** explain why this case is used here.

.....
..... [2]

(c) Identify the **tense** and **person** of ἔπεισαν (line 2).

.....
..... [2]

(d) Pick out an **adjective** in line 2.

..... [1]

(e) Identify the **tense** of ἔφαγεν (line 3) **and** give the equivalent form of the present tense of the same verb.

.....
..... [2]

(f) Identify a **noun** in the **accusative** case in line 3.

..... [1]

(g) Identify the **case** of τῷ (line 3).

..... [1]

Do **not** answer Question 11 if you have already answered Question 10.

11 Translate the following English sentences into Greek.

(a) We were always admiring the horses.

.....
..... [3]

(b) The generals are brave.

.....
..... [3]

(c) Is the soldier's slave running?

.....
..... [4]

SECTION B

Answer **all** the questions.

Read the passage and answer the questions.

The Arcadians make an unsuccessful raid on some Thracian cities.

ἐπεὶ δὲ νύξ ἐγένετο, οἱ τῶν Ἀρκάδων στρατηγοὶ ἤγαγον τοὺς στρατιώτας ἐπὶ τὰς τῶν Θρακῶν πόλεις· αὐτοῖς γὰρ οὐδεὶς σῆτος ἦν. καὶ εὐθὺς προσβαλόντες τοὺς φύλακας ἀπέκτειναν καὶ πολλὰ εἶλον. οἱ δὲ Θραῖκες ἐκ τῶν πολέων ἐκδραμόντες οὕτως ἀνδρείως ἐμαχέσαντο ὥστε οἱ Ἀρκάδες δι' ὀλίγου φυγεῖν ἠναγκάσθησαν.

5

οἱ δὲ Ἀρκάδες στρατοπεδευσάμενοι πρῶτον μὲν ἐνόμιζον οἰοί τ' εἶναι φέρειν τὰς προσβολὰς, καίπερ τῶν Θρακῶν τὸ στρατόπεδον νῦν περιβαλλόντων πᾶσι τοῖς ἵππευσιν. ἔπειτα δὲ οἱ πολέμιοι ἐκώλυσαν αὐτοὺς λαμβάνειν ὕδωρ. οἱ οὖν Ἀρκάδες, ἵνα εἰρήνην ποιήσωσιν, ἔπεμψαν ἀγγέλους ὡς πολλὰ ὑποσχησομένους. οἱ μέντοι Θραῖκες τοὺς λόγους ἀκούσαντες καὶ ὀργισθέντες ἐκέλευσαν αὐτοὺς ἀπελθεῖν.

10

Names

Ἀρκάδες, Ἀρκάδων, οἱ
Θραῖκες, Θρακῶν, οἱ

Arcadians, people of Arcadia (a region of Greece)
Thracians (a non-Greek people)

Words

στρατοπεδεύομαι, αορ. ἐστρατοπεδευσάμην
στρατόπεδον, στρατοπέδον, τό
προσβολή, προσβολῆς, ἡ
περιβάλλω

I encamp
camp
attack
I surround

12 ἐπεὶ δὲ νύξ ἐγένετο, οἱ τῶν Ἀρκάδων στρατηγοὶ ἤγαγον τοὺς στρατιώτας ἐπὶ τὰς τῶν Θρακῶν πόλεις· αὐτοῖς γὰρ οὐδεὶς σῆτος ἦν (lines 1–2):

(a) what did the Arcadian generals do after night fell?

.....
..... [3]

(b) why did they do this?

..... [1]

- 13 καὶ εὐθὺς προσβαλόντες τοὺς φύλακας ἀπέκτειναν καὶ πολλὰ εἶλον (lines 2–3): what did the Arcadians do after attacking?

.....
 [4]

- 14 οἱ δὲ Θραῖκες ἐκ τῶν πολέων ἐκδραμόντες οὕτως ἀνδρείως ἐμαχέσαντο ὥστε οἱ Αρκάδες δι' ὀλίγου φυγεῖν ἠναγκάσθησαν (lines 3–5): what happened as a result of the Thracians' brave fighting?

.....
 [3]

- 15 οἱ δὲ Αρκάδες στρατοπεδευσάμενοι πρῶτον μὲν ἐνόμιζον οἷοί τ' εἶναι φέρειν τὰς προσβολὰς, καίπερ τῶν Θρακῶν τὸ στρατόπεδον νῦν περιβαλλόντων πᾶσι τοῖς ἵππευσιν (lines 6–8):

(a) after setting up camp, what did the Arcadians think at first?

.....
 [2]

(b) why was this a mistake?

.....
 [3]

- 16 ἔπειτα δὲ οἱ πολέμιοι ἐκώλυσαν αὐτοὺς λαμβάνειν ὕδωρ (lines 8–9): what did the enemy do which made them change their minds?

.....
 [2]

- 17 οἱ οὖν Αρκάδες, ἵνα εἰρήνην ποιήσωσιν, ἔπεμψαν ἀγγέλους ὡς πολλὰ ὑποσχησομένους (lines 9–10): why did the messengers make many promises to the Thracians?

.....
 [1]

- 18 οἱ μέντοι Θραῖκες τοὺς λόγους ἀκούσαντες καὶ ὀργισθέντες ἐκέλευσαν αὐτοὺς ἀπελθεῖν (lines 10–11): how did the Thracians feel when they heard the messengers' words?

..... [1]

Read the rest of the story.

Xenophon is alerted to the plight of the Arcadians and comes to their rescue.

ὁ δὲ Ξενοφῶν, ὁ τῶν Ἑλλήνων ἡγεμῶν, ἤσθετο γέροντάς τινας ἐκ τῆς Θράκης φεύγοντας. ἐρομένῳ δὲ αὐτῷ ἀπεκρίναντο ὅτι οἱ Ἀρκάδες ἐν μεγάλῳ κινδύνῳ εἶεν. ὁ δὲ Ξενοφῶν "ὦ στρατιῶται," ἔφη, "οἱ μὲν τῶν Ἀρκάδων ἀπέθανον, οἱ δὲ πολιορκοῦνται. χρὴ οὖν ἡμᾶς βοηθεῖν τούτοις τοῖς ἀνδράσιν. ἐὰν γὰρ ταχέως ἔλθωμεν, πλείστους σώσομεν."

5

οἱ οὖν τοῦ Ξενοφῶντος στρατιῶται πρὸς τὸ τῶν Ἀρκάδων στρατόπεδον τὸ περιβαλλόμενον σιγῇ ἀφίκοντο. ἀλλὰ ἐπεὶ ἤρξαντο ποιεῖν μέγιστα πυρὰ, ἐκελεύσθησαν εὐθὺς καταύειν ἵνα μὴ ὑπὸ τῶν Θρακῶν ὀφθῶσιν. καὶ τῇ ὑστεραίᾳ γνόντες ὅτι οἱ πολέμιοι ἠφανίσθησαν, πρῶτον μὲν ἐθαύμαζον. ὕστερον δὲ ἐπύθοντο τοὺς Θρακᾶς τῆς νυκτὸς ἀπελθόντας· ἐπεὶ γὰρ εἶδον τὰ πυρὰ καταυόμενα ἐνόμιζον τοὺς Ἕλληνας μέλλειν προσβαλεῖν.

10

Names

Ξενοφῶν, Ξενοφῶντος, ὁ
Θράκη, Θράκης, ἡ
Ἀρκάδες, Ἀρκάδων, οἱ
Θραῖκες, Θρακῶν, οἱ

Xenophon
Thrace (an area north of Greece)
Arcadians, people of Arcadia (a region of Greece)
Thracians (a non-Greek people)

Words

πολιορκέω
στρατόπεδον, στρατοπέδον, τό
περιβάλλω
καταύω
τῇ ὑστεραίᾳ
ἀφανίζομαι (aor. ἠφανίσθη)

I besiege
camp
I surround
I extinguish, put out (a fire)
on the next day
I disappear

19 Translate the rest of the story into good English.

[50]

.....

.....

.....

.....

.....

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

OCR
Oxford Cambridge and RSA

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.